



## Articles of Association

## Dubai Islamic Bank

## Public Joint Stock Company

## النظام الأساسي

## لشركة بنك دبي الإسلامي

## شركة مساهمة عامة

Preambleتمهيد

Dubai Islamic Bank (Public Joint Stock Company) has been incorporated in the Emirate of Dubai under the Amiri Decree issued by His Highness Vice President of the United Arab Emirates, Ruler of Dubai, on 29/2/1395 AH corresponding to 12/3/1975 AD and under the trade license No. 208098 issued on 29/9/1979 by the Department of Economic Development – Dubai as per the provisions of the Federal Law No. (8) of 1984 on Commercial Companies, as amended.

The Federal Law No. 2 of 2015 on Commercial Companies issued on 25/3/2015 provides for superseding the Federal Law No. 8 of 1984 on Commercial Companies, as amended, and obliges the existing public joint stock companies to amend their articles of association in compliance with the provisions thereof.

On 1/3/2016, the Company's general assembly meeting was held, wherein a special resolution was issued by the general assembly on amending the provisions of the Company's Articles of Association to comply with the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 on Commercial Companies, as follows:

تأسس بنك دبي الإسلامي شركة مساهمة عامة – في إمارة دبي بموجب المرسوم الأميري الصادر من نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حاكم دبي بتاريخ 1395/2/29 هـ الموافق 1975/3/12 م. وبموجب الرخصة التجارية رقم 208098 صادرة بتاريخ 1979/09/29 من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي ووفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

ولما كان القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية الصادر في 2015/3/25 قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وأوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

بتاريخ 2016/03/01 إنعقد اجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للشركة ليتوافق مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:





## Section 1

## Incorporation of the Company

## Article (1)

The following expressions wherever appearing in these Articles of Association shall have the meanings ascribed thereto hereunder, unless the context otherwise requires:

**State:** United Arab Emirates

**Commercial Companies Law:** Federal Law No. (2) of 2015 on Commercial Companies, as amended

**SCA:** The Securities and Commodities Authority of the United Arab Emirates

**Central Bank:** Central Bank of the United Arab Emirates

**Competent Authority:** Department of Economic Development at the relevant Emirate

**Stock Exchange:** The Stock Exchange licensed in the State by SCA and in which the Company's shares are listed

**Board of Directors or Board:** Board of Directors of the Company

**Sharia Board:** Fatwa and Sharia Supervisory Board

## الباب الأول

## في تأسيس الشركة

## المادة (1)

في هذا النظام الأساسي، يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:

**الدولة:** دولة الإمارات العربية المتحدة

**قانون الشركات التجارية:** القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه

**الهيئة:** هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة

**المصرف المركزي:** مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

**السلطة المختصة:** دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة المعنية

**السوق:** سوق الأوراق المالية المرخص في الدولة من قبل الهيئة والتي تم إدراج أسهم الشركة به

**مجلس الإدارة:** مجلس إدارة الشركة

**الهيئة الشرعية:** هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية







## Article (2)

The name of the Company is Dubai Islamic Bank (PJSO).

## Article (3)

The registered office and legal seat of the Company shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches and agencies or have agents within or outside the State.

## Article (4)

The term specified for this Company shall be eighty calendar years, starting from the date the Amiri Decree, under which it is established, is issued. Such term may be extended by a special resolution of the General Assembly.

## Section 2

## Purposes of the Company

## Article (5)

The purposes for which the Company is established, that should be consistent with the provisions of the esteemed Islamic Shari'a, and that shall be practiced pursuant to the provisions thereof, are as follows:

## First:

Perform all banking services and operations, to account of itself or third party, including but not limited to:

1. Accept cash deposits of different forms for saving or investment.

## المادة (2)

اسم الشركة هو بنك دبي الإسلامي ش.م.ع.

## المادة (3)

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة دبي، إمارة دبي، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً وتوكيلات أو يتخذ مراسلين في الدولة وخارجها.

## المادة (4)

المدة المحددة لهذه الشركة هي ثمانون عاماً ميلادية تبدأ من تاريخ صدور المرسوم الأميري الذي تم إنشاؤها بموجبه. ويجوز بقرار خاص من الجمعية العمومية إطالة هذه المدة.

## الباب الثاني

## في أغراض الشركة

## المادة (5)

تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة و التي يجب أن تتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية الغراء وتُمارس طبقاً لأحكامها كما يلي:

## أولاً :-

القيام بكافة الخدمات و العمليات المصرفية لحسابها أو لحساب الغير و التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

1. قبول الودائع النقدية على اختلاف صورها للحفظ أو للاستثمار.





- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 2. | Purchase and sale of gold bars and foreign currencies, and sale and purchase of its transfers.   | 2. | شراء وبيع السبائك الذهبية والعملات الخارجية وبيع وشراء حوالاتها.   |
| 3. | Various terms financing.   | 3. | التمويل لأجل مختلف.  |
| 4. | Provide all bank facilities including opening credits and issue bank guarantees.   | 4. | تقديم سائر التسهيلات المصرفية بما في ذلك فتح الاعتمادات وإصدار الكفالات المصرفية.  |
| 5. | Collect fees of transfers, bills of exchange and deeds and clear bills of lading and other documents, to account of customer or others against fees.   | 5. | تحصيل بدلات الحوالات و الكمبيالات والصكوك و تخلص بوالص الشحن و المستندات الأخرى لحساب العملاء أو غيرهم مقابل أتعاب.  |
| 6. | Transact activities of banks and saving funds.   | 6. | القيام بأعمال البنوك وصناديق التوفير.  |
| 7. | Safekeeping of all kinds of funds, precious metals, bonds, parcels and packages and leasing private safes.   | 7. | حفظ جميع أنواع النقود والمعادن الثمينة والسندات والطرود والرزم وتأجير الخزائن الخاصة.  |
| 8. | Receive subscription operations in securities in the stages of incorporation, increases of capital, management of issuing operations for public and private companies, purchase and sell securities, investment certificates and equivalent, to account of the Company and third party and perform activities of brokerage in the sale and purchase thereof. | 8. | تلقي عمليات الاكتتابات في الأوراق المالية في مراحل التأسيس وزيادات رأس المال وإدارة عمليات الإصدار للشركات العامة و الخاصة و شراء و بيع الأوراق المالية و شهادات الاستثمار و ما في حكمها لحساب الشركة و حساب الغير و القيام بأعمال الوساطة في بيعها وشرائها. |







- |     |  |   |     |
|-----|--|---|-----|
| 9.  | Manage all kinds of portfolios including personal, investment and trade portfolios.      | إدارة كافة أنواع المحافظ بما في ذلك المحافظ الشخصية و الاستثمارية و التجارية. | 9.  |
| 10. | Lease technologies and modern banking machines in the banking operations of third party. | تأجير التقنيات والألات المصرفية الحديثة في العمليات المصرفية للغير.           | 10. |
| 11. | Act as trustee and agent, accept powers of attorney and appoint agents.                  | القيام بأعمال الأمين والوكيل و قبول الوكالات وتعيين الوكلاء.                  | 11. |

## Second:

## ثانياً :-

Perform investment activities directly, or by purchasing projects or financing projects or business owned by others, including but not limited to:

القيام بأعمال الاستثمار مباشرة أو بشراء مشروعات أو بتمويل مشروعات أو أعمال مملوكة للغير و يشتمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- |    |   |   |    |
|----|---|---|----|
| 1. | Perform all investment and investigation activities connected to recruiting capitals and provide all related services, including consultancy and recommendations.                 | القيام بكافة أعمال الاستثمار و الاستقصاء المتعلقة بتوظيف رؤوس الأموال و تقديم كافة الخدمات ذات العلاقة بما في ذلك الاستشارات والتوصيات.         | 1. |
| 2. | Perform all structural contracting activities and related engineering industries as well as electrical and mechanical works and technical and engineering consultancy activities. | القيام بكافة أعمال المقاولات الإنشائية و الصناعات الهندسية المرتبطة بها و الأعمال الكهربائية و الميكانيكية و أعمال الاستشارات الفنية والهندسية. | 2. |
| 3. | Establish commercial companies and deal in sale and purchase of their shares.   | تأسيس الشركات التجارية والتعامل في بيع و شراء أسهمها.   | 3. |
| 4. | Establish or purchase factories and their tools and market products thereof.  | إنشاء أو شراء المصانع و أدواتها و تسويق منتجاتها.   | 4. |
| 5. | Establish banks and investment companies of different kinds and   | إنشاء المصارف وشركات الاستثمار على اختلاف أنواعها و   | 5. |





- |     |   |  |     |
|-----|---|--|-----|
|     | perform all works related or similar thereto.   | القيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.   |     |
| 6.  | Perform the activities connected to extraction of metals, oils, quarries and other natural wealth resources and also perform all agricultural investments.  | القيام بأعمال المتعلقة باستخراج المعادن و الزيوت والمحاجر وغيرها من موارد الثروة الطبيعية والقيام بكافة أعمال الاستثمار الزراعي.   | 6.  |
| 7.  | Perform all real estate investment works including the purchase and sale of lands and real properties in their original status, or lease them or establish buildings thereon and sell or lease them.  | القيام بكافة أعمال الاستثمار العقاري بما في ذلك شراء الأراضي و العقارات وبيعها بحالتها الأصلية أو تأجيرها أو إقامة المباني عليها و بيعها أو تأجيرها.                       | 7.  |
| 8.  | Perform all tourist activities.   | القيام بكافة النشاطات السياحية.  | 8.  |
| 9.  | Perform all import and export operations of different kinds of commodities.   | القيام بجميع عمليات الاستيراد والتصدير الخاصة بالسلع على اختلاف أنواعها.   | 9.  |
| 10. | Perform all activities connected to maritime and air navigation, land transport, building and paving roads, setting up and maintaining bridges, dams and dry docks and establishing tanks and depots. | القيام بكافة الأعمال المتعلقة بالملاحة البحرية و الجوية و النقل البري وبناء الطرق وتعبيدها و إقامة الجسور و السدود و الأحواض الجافة وصيانتها وإقامة الخزانات و المستودعات. | 10. |
| 11. | Store commodities, crops and movables in general.   | تخزين السلع و المحاصيل و المنقولات بوجه عام.   | 11. |
| 12. | Establish cooperative or exchanging systems and companies consistent with the provisions of Islamic Shari'a to insure its own moneys, cash and fixed deposits and those of third party.               | تأسيس أنظمة و شركات تعاونية أو تبادلية تتفق وأحكام الشريعة الإسلامية لتأمين أموالها الخاصة و الودائع النقدية والثابتة و تلك العائدة للغير.                                 | 12. |







**Third:** Own, use, trade in and dispose of all kinds of patents, trademarks, certificates, franchises, intangible and technical proprietary rights the Company thinks necessary for its works, in all kinds of legal disposals.

**Fourth:** The Company may have connection or engage, in any way, with authorities, companies or institutions practicing business similar to its own, or that may collaborate with it to realize its purpose within or outside the State. It may purchase such authorities, companies or institutions or attach same thereto, under any legal contract such merger, amalgamation, contribution or otherwise.

**Fifth:** The purposes and authorities of the Company provided above shall be interpreted, in its broadest meanings, without any restriction. In general, the Company may undertake all the banking and investment works, services and activities in compliance with the laws, regulations and rules of Islamic Sharia, including the Federal Law No. (10) of 1980 Concerning The Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking, as amended, Commercial Companies Law, as amended and Federal Law No. (6) of 1985 regarding Islamic Banks, Financial, Institutions and Investment Companies, as amended, as well as any other relevant laws, to the extent that all the transactions, works and activities shall be in compliance with the Islamic Sharia.

**Sixth:** The Company may not conduct any business performance of which requires a license from the supervisory authority inside or outside the State, unless it obtains such license and submits a copy thereof to the SCA and the Competent Authority.

**ثالثاً :-** تملك جميع أنواع براءات الاختراع و العلامات التجارية والشهادات و الامتيازات و حقوق الملكية الأدبية و الفنية التي تراها الشركة ضرورية لأعمالها واستعمالها و المتاجرة و التصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.

**رابعاً :-** يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات أو الشركات أو المؤسسات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في داخل الدولة أو خارجها و لها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو المؤسسات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالاندماج أو الضم أو المشاركة أو خلافه.

**خامساً :-** تقصر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها أعلاه بأوسع معانيها و بدون أي قيد وعلى وجه العموم للشركة القيام بسائر الأعمال و الخدمات و النشاطات المصرفية و الاستثمارية التي تجيزها القوانين و الأنظمة وأعراف المصارف الإسلامية بما في ذلك القانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1980 في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية وقانون الشركات التجارية و القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 1985 في شأن المصارف والمؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الإسلامية كما يتم تعديلها من وقت لآخر وأيه قوانين أخرى ذات الصلة، و بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

**سادساً :-** لا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاويلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا الترخيص للهيئة والسلطة المختصة.







## Section 3

## Activities of the Company

## الباب الثالث

## في أعمال الشركة

## Article (6)

The Company shall, in all its banking and investment activities, abide by the provisions of the Islamic Shari'a, pursuant to what the Sharia Board established.

## المادة (6)

تلتزم الشركة في جميع أعمالها المصرفية و الاستثمارية بأحكام الشريعة الإسلامية و طبقاً لما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

## Article (7)

**Deposits:** The Company shall accept deposits of third party, of different kinds, including but not limited to:

## المادة (7)

الودائع: تقبل الشركة ودائع الغير على اختلاف صورها. وعلى سبيل المثال لا الحصر:

1. **On Demand Deposit** (Current accounts) it shall take lawfully the character of Qard Hassan. It is redeemable on request and is secured by the Company. The holders of which bears no risks. Furthermore, they receive no profits for the same, as the rule says no gains without risk.

1. ودائع تحت الطلب (الحسابات الجارية) وتأخذ صفة القرض الحسن شرعاً. وهي قابلة للرد عند الطلب وتضمنها الشركة. ولا يتحمل أصحابها أية مخاطر، كما أنهم لا يتحصلون على أية أرباح عنها إذ القاعدة أن الغنم بالغرم.

2. **Absolute Investment Deposits:**

Such deposits have the character of Sharia Mudaraba between the Company (Mudareb) and the depositors (Rab Al Mal). Those deposits shall be subject to the terms of the contract concluded between both parties. The moneys of shareholders and depositors shall be invested in one portfolio, and the return shall be distributed between them, in proportion of the investment of moneys for each of them. Such deposits shall be specified for the period of 3, 6, 9 and 12 months or more, as decided by the Board of

## ودائع استثمارية مطلقة:

2. وتأخذ هذه الودائع صفة المضاربة الشرعية بين الشركة (مضارب) وبين المودعين (رب المال). وتخضع هذه الودائع لشروط العقد المبرم بين الطرفين و تستثمر أموال المساهمين و أموال المودعين في وعاء واحد و يوزع العائد بينهما بنسبة استثمار أموال كل منهما. وتكون هذه الودائع محدودة لمدة 3 ، 6 ، 9 ، 12 شهراً أو أكثر حسبما يقرره مجلس الإدارة. والأصل في هذه الحالة هو عدم سحب الوديعة قبل







Directors. The origin in this case, is that the deposit might not be withdrawn before the date fixed in the deposit contract, however, as exception, in special cases, on request of the depositor, the withdrawal of the deposit may be agreed on, before its date, provided the share of profit of the depositor shall be calculated as the Board of Directors decides. For the deposits of non-specified term, the procedures required for informing the Company of the deposit withdrawal and liquidation of its own investment account, shall be provided in the deposit contract.

3.

### Restricted Investment Deposits

These are the deposits owner of which specifies the sector he is willing to invest in. In this case, the depositor shall incur the results of this investment. The relation between the Company and the depositor shall be regulated by special Mudaraba contract concluded between them.

4.

### Investment Savings Deposits

The deposits opened for purpose of encouraging micro savers. The minimum and maximum of such deposits shall be subject to the Board of Directors' decision. Such deposits shall contribute in the investment portfolio of the Company. The relation between the depositors and the Company shall be regulated by the Mudaraba contract concluded between them.

الموعد المحدد في عقد الإيداع، وإنما يجوز على سبيل الاستثناء في حالات خاصة وبناء على طلب صاحب الوديعة الموافقة على سحب الوديعة قبل مواعدها على أن يحاسب صاحب الوديعة على حصته في الأرباح وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة أما الودائع غير المحددة المدة فينص في عقد الإيداع على الإجراءات اللازمة لإشعار الشركة بسحب الوديعة وإجراء تصفية حساب الاستثمار الخاص بها.

### ودائع استثمارية مقيدة:

3.

وهي الودائع التي يحدد صاحبها المجال الذي يرغب استثمار أمواله فيه. وفي هذه الحالة يتحمل المودع نتائج هذا الاستثمار وينظم العلاقة بين الشركة و المودع عقد المضاربة الخاص المبرم بينهما.

### ودائع الادخار الاستثماري:

4.

وهي الودائع التي تفتح بغرض تشجيع صغار المدخرين. ويخضع الحد الأدنى و الأقصى لهذه الودائع لما يقرره مجلس الإدارة. تشارك هذه الودائع في الوعاء الاستثماري للشركة، ويحكم العلاقة بين المودعين و الشركة عقد المضاربة المبرم بينهما.





## Article (8)

## المادة (8)

1. Profits of absolute investment deposits and investment savings deposit shall be calculated on basis of settlement between them and the investment shareholders' funds as per the operating ratios agreed upon. Profits shall be distributed between the Company and depositors as per the Mudaraba contract concluded between them. Company's Board of Directors shall determine in advance the ratios of operating depositors' funds upon any amendment. Mudaraba contract must include the following:

1. تحسب ارباح الودائع الاستثمارية المطلقة وودائع الادخار الاستثماري على أساس التسوية بينهما وبين أموال المساهمين في الاستثمار حسب نسب التشغيل المتفق عليها، كما توزع الأرباح بين الشركة والمودعين على أساس عقد المضاربة المبرم بينهما. وعلى مجلس إدارة الشركة أن يحدد مقدماً نسب تشغيل أموال المودعين عند أي تعديل، ويجب أن يتضمن عقد المضاربة ما يلي:

- Profit rate for each party out of the Company's total net profits
- The agreed upon ratio of operating depositors' funds
- Term of investment
- Date of profit distribution

- نسبة ربح كل طرف من صافي أرباح الشركة
- نسبة تشغيل أموال المودعين المتفق عليها
- مدة الاستثمار
- ميعاد توزيع الأرباح

2. If a need arises for amending any of the contract clauses, the Board shall so notify the depositors.

2. إذا اقتضت المصلحة تعديل أي من بنود العقد، على مجلس الإدارة إبلاغ المودعين بذلك.

## Article (9)

## المادة (9)

Banking activities and services practiced by the Company shall be regulated by the regulation(s) to be issued by the Board of Directors specifying, particularly, the expenses and commissions charged by the Company in return for such services.

الأعمال والخدمات المصرفية التي تقوم بها الشركة تنظمها لائحة أو لوائح يصدرها مجلس الإدارة يوضح فيها على وجه الخصوص







المصاريف و العمولات التي تتقاضاها الشركة عن هذه الخدمات.

#### Article (10)

The Board of Directors shall set the investment plans for the Company's and Depositors' funds in different cases of investment and on the short, medium and long term, in a manner achieving best interest of the Company and Depositors and within the framework of the common interest. Investment may be made through establishing new projects or contributing to projects already in existence.

#### المادة (10)

يقوم مجلس الإدارة بوضع الخطط الاستثمارية لأموال الشركة والمودعين في حالات الاستثمار المختلفة ولأجل قصيرة ومتوسطة وطويلة، بما يحقق مصلحة الشركة والمودعين في إطار المصلحة العامة، ويجوز أن يتم الاستثمار بإنشاء مشروعات جديدة أو المساهمة في مشروعات قائمة.

#### Article (11)

The Board of Directors shall determine the percentage beyond which the funding of any new or existent project may not be exceeded. The Board of Directors shall also determine the percentage that may be operated in short, medium and long term projects, of the total funds invested, having regarded to the financial conditions of the company and ratio of cash liquidity that must be always maintained as well as any other considerations applicable under law or banking usage.

#### المادة (11)

يحدد مجلس الإدارة النسبة التي لا يتجاوزها تمويل أي مشروع جديد أو قائم، كما يحدد النسبة التي يجوز تشغيلها في مشروعات قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل وذلك من جملة الأموال المستثمرة مع مراعاة ما تسمح به الأوضاع المالية للشركة ونسب السيولة النقدية الواجب توافرها في كل وقت، والاعتبارات الواجبة بحكم القانون والعرف المصرفي.

#### Article (12)

Estimating the financing and investment applications submitted thereto, the Company shall be guided by the general Sharia, economic and legal considerations; particularly:

#### المادة (12)

تسترشد الشركة في تقديرها لما يقدم إليها من طلبات التمويل والاستثمار بالاعتبارات الشرعية والاقتصادية والقانونية عامة وعلى الأخص ما يلي:

1. Project's compliance with provisions of the Islamic Sharia.
2. Solvency enjoyed by the Investment Applicant.

1. مطابقة المشروع لأحكام الشريعة الإسلامية.
2. الملاءة المالية التي يتمتع بها مقدم طلب الاستثمار.





3. Importance and priority of the project to be funded over other projects, in terms of public interest of the Muslim nation. Projects necessary for fulfilling necessities shall take precedence over projects required for needs and then for improvements. The Company shall avoid financing wasteful projects.
4. Economic, financial and technical evaluation of the project to be funded, including studying project's chances to succeed and availability of sufficient guarantees.

#### Article (13)

The Company shall keep its records, documents and transactions as well as all information received from customers in strict confidence and may not allow any third parties to access or have any data or information regarding the transactions and balances of customers, except upon an order from a judiciary.

#### Section 4

#### Company's Capital

#### Article (14)

The authorized capital of the Company is determined at AED 7,907,502,214 (Seven Billion and Nine Hundred and Seven Million, Five Hundred and Two Thousand, Two Hundred and Fourteen UAE Dirhams).

The issued capital of the Company shall be AED 6,589,585,179 (Six Billion Five Hundred Eighty Nine Million and Five Hundred Eighty Five Thousand and One Hundred Seventy Nine UAE Dirhams), divided into 6,589,585,179 (Six Billion Five Hundred Eighty Nine Million and Five Hundred Eighty Five Thousand and One Hundred Seventy Nine) shares with par value

3. درجة أهمية المشروع المطلوب تمويله وأولويته على غيره من حيث المصلحة العامة للأمة الإسلامية، فتقدم المشروعات اللازمة لكفاية الضروريات ثم الحاجيات ثم التحسينات، وتبتعد الشركة عن تمويل المشروعات التبذيرية.
4. التقييم الاقتصادي و المالي و الفني للمشروع المطلوب له التمويل، بما في ذلك دراسة فرص نجاحه ومدى توافر الضمانات الكافية.

#### المادة (13)

تحتفظ الشركة بسرية سجلاتها ووثائقها و معاملاتها و جميع المعلومات التي تحصل عليها من المتعاملين، ولا يجوز للغير الاطلاع أو أخذ أية بيانات عن معاملات وأرصدة المتعاملين، إلا بناء على أمر من السلطة القضائية.

#### الباب الرابع

#### في رأس مال الشركة

#### المادة (14)

حدد رأس مال الشركة المصرح به بمبلغ (7,907,502,214) درهم (سبعة مليارات وتسعمائة وسبعة ملايين وخمسمائة واثنين ألف ومئتان وأربعة عشر درهم).

حدد رأسمال الشركة المصدر بمبلغ (6,589,585,179) درهم، ستة مليارات وخمسمائة وتسعة وثمانون مليون وخمسمائة وخمسة وثمانون ألف ومائة وتسعة وسبعون درهم موزع على (6,589,585,179) ستة مليارات وخمسمائة وتسعة وثمانون مليون وخمسمائة وخمسة وثمانون ألف ومائة وتسعة وسبعون سهماً





of one (1) UAE Dirham for each share paid in full and all shares are cash shares.

#### Article (15)

All the shares of the company are of par value. UAE nationals' share shall not, at any time during the continuation of the company, be less than 51% of the share capital, while non UAE nationals may own company's shares within a rate which does not exceed 25% of the share capital, which may be increased after the approval of Company's Board of Directors and upon a resolution by the competent authorities.

#### Article (16)

With the exception of Dubai Government as well as any department or institution reporting thereto, no shareholder may own shares exceeding in total 10% of the Company's issued capital.

#### Article (17)

Shareholders shall have no commitment or responsibility towards any liabilities or losses incurred by the Company, except to the extent of the amount (if any) remaining unpaid for the shares held thereby, and their liabilities shall not be increased except upon their unanimous consent.

#### Article (18)

Upon holding a share, the shareholder shall be deemed to have accepted the Company's Articles of Association and resolutions of the General Assembly thereof.

#### Article (19)

Shares shall be indivisible.

بقيمة أسمية قدرها (1) درهم واحد لكل سهم مدفوعة بالكامل وجميعها أسهم نقدية.

#### المادة (15)

جميع أسهم الشركة أسمية ويجب ألا تقل نسبة مشاركة مواطني الدولة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن 51% من رأس المال، ويسمح لغير مواطني الدولة بتملك أسهم الشركة بنسبة لا تتجاوز 25% من رأس المال ويجوز زيادة هذه النسبة بعد موافقة مجلس إدارة الشركة وبقرار من الجهات المختصة.

#### المادة (16)

فيما عدا حكومة دبي أو أية دائرة أو مؤسسة تابعة لها، لا يجوز لأي مساهم أن يمتلك أسهماً تزيد في مجموعها عن 10% من رأس مال الشركة المصدر.

#### المادة (17)

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود المبلغ (إن وجد) المتبقي غير المدفوع على ما يملكون من الأسهم ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم الجماعية.

#### المادة (18)

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم لنظام الشركة الأساسي وقرارات جمعيتها العمومية.

#### المادة (19)

السهم غير قابل للتجزئة.





## Article (20)

Each share entitles the holder thereof to a ration equivalent, without any discrimination, to other shareholders' in the ownership of the Company's assets, distributed profits and right to vote at General Assembly meetings, as will be hereinafter explained.

## Article (21)

The Company must abide by the laws, rules and regulations applicable in the Stock Exchange in which the Company is listed, relating to the Company's shares issuance, registration, trading, transfer and mortgage and any rights arising therefrom. No shares assignment, disposal or mortgage shall be registered, if such assignment, disposal or mortgage violates the provisions of these Articles of Association.

## Article (22)

Heirs and creditors of shareholder may not, for any reason, request placing stamps on the Company's books or assets and may not request attaching, dividing or selling the same or otherwise interfere in any way in the Company's management, except within the areas allowed under the Articles of Association and law. Upon using their rights, they shall comply with the Company's inventories, accounts and resolutions of the General Assembly of shareholders.

## Article (23)

Dividends shall be paid to shareholder as per the regulations, resolutions and circulars to be issued by the SCA in this regard.

## المادة (20)

كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصة غيره من المساهمين بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها و في الأرباح المقسمة و في التصويت في اجتماعات جمعيتها العمومية على الوجه المبين فيما بعد.

## المادة (21)

تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق المالي المدرجة فيه بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي.

## المادة (22)

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها و لا أن يطلبوا الحجز عليها أو تقسيمها أو بيعها ولا أن يتدخلوا بأي طريقة كانت في إدارة الشركة إلا في حدود ما أجازه النظام والقانون. ويجب عليهم عند استعمال حقوقهم التقيد بقوائم جرد الشركة و حساباتها و قرارات الجمعية العمومية للمساهمين.

## المادة (23)

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.







## Article (24)

## المادة (24)

- a. The Company's share capital may be increased after obtaining the approval of the SCA by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium. The share capital of the Company may also be reduced.
- أ. بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.
- b. New shares may not be issued at less than the nominal value thereof. If such shares are issued at a premium, such premium shall be added to the legal reserves even if, by doing so, the legal reserves exceed half of the share capital.
- ب. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الإحتياطي القانوني، ولو جاوز الإحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.
- c. Increase or a reduction of the share capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors in both cases, and after reviewing the auditors' report in case of a reduction. In the case of an increase, the resolution must state the amount of the increase, the value of the shares issued. In the case of a decrease in the share capital, the resolution must state the amount of decrease and the method of its implementation.
- ج. وتكون زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناء على إقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.
- d. The shareholders shall have priority to subscribe to the new shares. Subscription to new shares shall be governed by the rules of subscription to the original shares, with the exception of the following cases:
- د. يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:
- i. **Contribution by the Strategic Partner** that will bring benefits to the Company and will increase its profits.
  1. دخول شريك إستراتيجي يؤدي إلى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها.
  - ii. **Converting cash debts payable to the Federal Government, the Local Governments and the public authorities and establishments in the**
  2. تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات





State, the banks and the financing companies, into capital shares.

التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.

- iii. **Scheme to encourage the personnel of the Company** through a scheme aiming at recognizing the outstanding performance and increase the profitability of the Company by having the employees holding Company's shares.

3. برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الاداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.

- iv. Converting **Bonds or Sukuk** issued by the Company into shares.

4. تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.

In all cases, the Company must obtain all the required approval from SCA and meet the requirements issued by the SCA in this regard.

وفي جميع الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة وإستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

## Section 5

### Issuance of Sukuk

#### Article (25)

## الباب الخامس

### إصدار الصكوك

#### المادة (25)

#### 1. Trading Sukuk

#### 1. تداول الصكوك

- a. The Company may, after obtaining the approval of the General Assembly and the competent authorities, issue negotiable Sukuk at equal value for each issue, whether or not they may be converted into shares.

أ. يجوز للشركة بعد موافقة الجمعية العمومية والجهات المختصة أن تصدر صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيمة متساوية لكل إصدار.

- b. Sukuk shall be nominal and no bearer Sukuk shall be issued.

ب. يكون الصك إسمياً ولا يجوز إصدار الصكوك لحاملها.

- c. Sukuk to be issued upon an offering shall give the holders thereof equal rights. Any provision to the contrary thereof shall be invalid.

ج. الصكوك التي تصدر بمناسبة طرح واحد تعطى لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.







## 2. Convertible Sukuk

No Sukuk shall be converted into shares, unless same is set forth in agreements, documents or prospectus. If a decision is taken to convert Sukuk into shares, Sukuk holder shall be discretionally entitled to accept such conversion or collect the nominal value of Sukuk, unless the relevant agreements, documents or prospectus stipulates that the conversion is a must. In such case, Sukuk shall be converted into shares based on the prior consent of parties upon the issuance.

3. Pursuant to the provisions of Articles Nos. 229, 230, 231, 232, 233 and 234 of the Commercial Companies Law, as well as the laws of the UAE Competent Authorities issued in this regard, the General Assembly may, under a special resolution, resolve to issue nominal or bearer bonds or securities in conformity with the rules of Islamic Sharia. The resolution shall specify the value of such bonds or securities, conditions for its issuance and the extent of its convertibility into shares. The General Assembly may establish conditions and special rules in respect of issuance of and subscription in the bonds or Sukuk. It may also empower the Board to fix the date on which the bonds or Sukuk will be issued, provided that same shall not exceed one year as of the date of approving the authorization.

## 2. الصكوك القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للصك ما لم تتضمن إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.

3. مع مراعاة أحكام المواد (229) و (230) و (231) و (232) و (233) و (234) من قانون الشركات التجارية والقوانين المعدلة له وكذلك تشريعات الجهات المختصة بالدولة في هذا الشأن، للجمعية العمومية بموجب قرار خاص أن تقرر إصدار سندات أو أوراق مالية اسمية أو لحامله بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، ويبين هذا القرار قيمتها وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم من عدمه. ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.







## Section 6

## Management of the Company

## Article (26)

The Company shall be managed by the Board of Directors consisting of nine (9) members to be elected by the General Assembly. In all cases, the majority of the Board Directors must be UAE nationals. A secretary of the Board of Directors shall be appointed by the Board, and such secretary should not be a Director.

## Article (27)

Pursuant to the laws and regulations in force in the State in this regard, every Board Director shall be appointed for a term of three years. At the end of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. Board Directors whose term of office is completed may be re-elected. The Board of Directors may appoint new Directors to fill the positions that become vacant during the year provided that such appointment is presented to the General Assembly in its first meeting to ratify such appointment or to appoint other Directors. If the positions becoming vacant during any one year reach one quarter of the number of the Directors, the Board of Directors must call for the General Assembly to convene within maximum thirty days from the date of the last position becoming vacant in order to elect new Directors to fill the vacant positions. In all cases, the new Board Director shall complete the term of his predecessor and such Board Director may be re-elected once again.

## Article (28)

The Board of Directors shall, in the first meeting to be held after election, elect, through secret ballot, from amongst its members, a

## الباب السادس

## إدارة الشركة

## المادة (26)

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من تسعة أعضاء يتم انتخابهم بواسطة الجمعية العمومية. ويجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من المواطنين. ويجب على مجلس الإدارة تعيين مقررأ له من غير أعضائه.

## المادة (27)

مع مراعاة القوانين والأنظمة النافذة للجهات المختصة في الدولة في هذا الشأن، يعين أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاثة سنوات و في نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة تعيين الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم، ولمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار التعيين أو تعيين غيرهم. و إذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء المجلس وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ سفر آخر مركز لانتخاب (أو تعيين حسب الأحوال) من يملأ المراكز الشاغرة و في جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه و يجوز انتخاب هذا العضو مرة أخرى.

## المادة (28)

ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه بالتصويت السري رئيساً ونائباً للرئيس في أول اجتماع يعقده بعد الانتخاب لمدة ثلاث سنوات من تاريخ ذلك







chairman and a vice-chairman to occupy such position for three years as of the date of such meeting. The chairman shall be a UAE national and shall execute the resolutions adopted by the Board of Directors. The vice- chairman shall act on behalf of the chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.

#### Article (29)

The Board of Directors may elect from amongst its members one or more managing director(s) whose powers and remunerations are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it some of its powers or to delegate it to manage the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions. The Board of Directors may appoint one or more non-Director members in such committees, as it deems appropriate.

#### Article (30)

An Executive Committee shall manage the Company's affairs within the limits of the policy to be delineated by the Board of Directors. Such Committee shall be formed by a decision of at least three members of the Board of Directors. Such Committee may delegate, for certain technical activities, heads of departments and experts approved by the Company.

Duties of the said Committee are: Studying projects proposed to the Company for, Musharaka, Mudaraba or Murabaha, and other tools of Sharia investments; evaluating such proposed projects from all Sharia, technical, economic, financial and legal aspects in order for proper decisions to be taken regarding the same and within the competences conferred thereon by the Board of Directors. Such committee shall be chaired by the Chairman of

الاجتماع، و يشترط أن يكون الرئيس من المتمتعين بجنسية الدولة وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها المجلس، و يقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

#### المادة (29)

يجوز لمجلس الإدارة أن يعين من بين أعضائه عضواً منتدباً أو أكثر للإدارة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافأته، كما يجوز له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها مراقبة سير العمل بالشركة و تنفيذ قرارات المجلس. كما يجوز للمجلس أن يعين عضو أو أكثر في هذه اللجان من خارج المجلس حسبما يراه مناسباً.

#### المادة (30)

تقوم لجنة تنفيذية بتصرف أمور الشركة في حدود السياسة التي يرسمها مجلس الإدارة، وتشكل هذه اللجنة بقرار من المجلس من ثلاثة أعضاء من مجلس الإدارة على الأقل، ولهذه اللجنة أن تنتدب لبعض الأعمال التفصيلية رؤساء الإدارات والخبراء المعتمدين لدى الشركة.

ومن مهام اللجنة: دراسة المشروعات المعروضة على الشركة للمشاركة أو المضاربة أو المراجعة وغيرها من أدوات الاستثمار الشرعية وتقييمها من جميع النواحي الشرعية والفنية والاقتصادية والمالية والقانونية لتتخذ بشأنها القرارات المناسبة في حدود الصلاحيات الممنوحة لها من قبل مجلس الإدارة، ويرأس هذه اللجنة التنفيذية رئيس مجلس







the Board of Directors and any person so authorized in his absence, and decisions of such Committee shall be taken by majority of votes.

#### Article (31)

The Board of Directors shall have all powers necessary for running the Company and undertaking all acts and disposals on behalf thereof and achieving the Company's objects. Such powers shall have no limits, except these stipulated in the Commercial Companies Law, and laws amending the same and the Federal Law No. (10) of 1980 Concerning The Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking, as amended and the Company's Memorandum of Association and Articles of Association as well as whatever decided by the General Assembly.

For purposes of Article (154) of the Commercial Companies Law, and laws amending the same, the Board of Directors may grant credit facilities and loans in accordance with Islamic Sharia, mortgage the Company's properties, provide guarantees, and conduct investments by way of Murabaha, Mudaraba and Musharaka as well as other Islamic investment tools for terms exceeding three years. Board of Directors is further entitled to purchase and sell movables, real estates, rights, and transferable and fixed liens; hire and rent movables, real estates and all other properties; authorize withdrawal and exchange of funds and securities owned by the Company, filing lawsuits and defending the Company's interests before the judiciary, whether as a Plaintiff or Defendant, entering into conciliation and arbitration, waiving with or without recompense, releasing the Company's debtors from their obligations and determining

الإدارة أو من ينيبه في حالة غيابه و تتخذ اللجنة قراراتها بالأغلبية.

#### المادة (31)

لمجلس الإدارة جميع السلطات في إدارة الشركة و القيام بكافة الأعمال و التصرفات نيابة عن الشركة و ممارسة كافة الصلاحيات اللازمة لتحقيق أغراضها و لا يحد من هذه السلطات و الصلاحيات إلا ما نص عليه في قانون الشركات التجارية و القوانين المعدلة له والقانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية وتعديلاته و عقد التأسيس أو النظام الأساسي أو بقرار من الجمعية العمومية.

ولأغراض المادة (154) من قانون الشركات التجارية والقوانين المعدلة. يصرح لمجلس الإدارة بعقد التسهيلات الائتمانية والقروض بما يتفق و أحكام الشريعة الإسلامية. ويرهن عقارات الشركة و عقد الكفالات و الاستثمار في مجال المربحات و المضاربات و المشاركات و غيرها من أدوات الاستثمار الإسلامية لأجل تزيد على ثلاثة سنوات. كما له أن يشتري و يبيع المنقولات و العقارات و الحقوق والامتيازات المنقولة والثابتة و له أن يستأجر ويؤجر المنقولات و العقارات و كافة الأموال الأخرى وأن يصرح بسحب الأموال و الأوراق المالية المملوكة للشركة و تحويلها و بيعها و التصريح برفع الدعاوى و الدفاع عن مصلحة الشركة أمام القضاء سواء كانت الشركة مدعية أو مدعى عليها وإجراء الصلح و التحكيم و التنازل بمقابل أو بدون مقابل وإبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم و تقرير كيفية استعمال أموال الشركة بما يحقق أغراضها.







the manner in which the Company's funds will be exploited to achieve its objects.

Board of Directors shall set the bylaws governing the Company's operations, and financial, administrative and personnel affairs and financial dues, as well as any other statutes and regulations it sees necessary for achieving the Company's objects. The Board shall have a special regulation regulating works and meetings thereof as well as distribution of competences and responsibilities amongst its members.

#### Article (32)

- a. The chairman, deputy chairman, managing director or any other director authorized by the Board shall have the right to severally sign on behalf of the Company and within the limits of the Board's resolutions.
- b. The Chairman of the Board of Directors is the legal representative of the Company before the courts and in its relationships with third parties. The Board of Directors may resolve to empower the chief executive officer to authorize any appropriate person to, on behalf of the chairman, appear before the courts and third parties.
- c. The chairman may delegate some of its powers to any director of the Company.
- d. The Board may not absolutely delegate some of its powers to the chairman of the Company.

ويضع مجلس الإدارة اللوائح الداخلية المتعلقة بعمليات الشركة و بالشؤون المالية و الإدارية و شؤون الموظفين و مستحقاتهم المالية و أي نظم ولوائح أخرى يراها كفيلة بتحقيق أغراض الشركة. كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله و اجتماعاته و توزيع الاختصاصات و المسؤوليات على أعضائه.

#### المادة (32)

- أ. يملك حق التوقيع عن الشركة على أفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو العضو المنتدب أو أي عضو آخر يفوضه المجلس في حدود قرارات مجلس الإدارة.
- ب. يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير وله الحق في توكيل من يراه مناسباً في الحضور نيابة عنه أمام القضاء وأمام الغير، كما يجوز له تفويض الرئيس التنفيذي في توكيل من يراه مناسباً في الحضور نيابة عن رئيس مجلس الإدارة أمام القضاء وأمام الغير.
- ج. يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.
- د. لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.







## Article (33)

The Board of Directors shall hold its meetings at the Company's head office or at any place in the United Arab Emirates whenever necessary as will be agreed by the Board of Directors, upon an invitation by the chairman or in his absence by the deputy chairman or upon a request of two Directors. In any event, the Board of Directors' meetings shall be held at least four times per year.

## Article (34)

The Board meeting shall be valid only upon attendance of majority of members, and a board member may authorize other board member in voting, and in such case, any such member shall have two votes, and one board member may not represent more than one other board member. The board meetings can be held through audio or video conferencing facilities as per the regulations and requirements issued by SCA in this regard.

Board decisions shall be issued by majority of votes of present and represented members. In case of any dispute, the chairman or any person so authorized shall have the casting vote, and voting may not be held by correspondence. Deliberations of the Board and the Executive Committee referred to under Article (30) hereof shall be made secretly, and Board Members or Company's employees who access such deliberations due to their positions, may not disclose the same. A special record shall be made for the minutes of the Board meetings, and such minutes shall be signed by the attendees and meeting Rapporteur. Objecting

## المادة (33)

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في مركز الشركة الرئيسي أو في أي مكان آخر في الدولة يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة كلما دعت الحاجة إلى انعقاده بناءً على دعوة الرئيس أو نائبه في حالة غيابه أو بناءً على طلب عضوين من أعضاء المجلس وفي جميع الأحوال يجب ألا تقل اجتماعات مجلس الإدارة عن أربعة اجتماعات في السنة.

## المادة (34)

لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بدعوة جميع أعضائه وبحضور أغليتهم شخصياً ، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عنه غيره من أعضاء المجلس في الحضور والتصويت وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ، كما يجوز المشاركة في اجتماعات مجلس الإدارة من خلال وسائل التقنية الحديثة المسموعة و /أو المرئية والمسموعة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين و الممثلين، وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه، وتكون مداولات مجلس الإدارة و اللجنة التنفيذية المشار إليها في المادة (30) من هذا النظام سرية، ولا يجوز لأعضاء المجلس ولا لموظفي الشركة الذين يطلعون عليها بحكم مراكزهم إفشاء شيء منها، ويعد سجل خاص تثبت فيه محاضر اجتماعات المجلس ويوقع على المحضر الأعضاء الذين حضروا الاجتماع ومقرر المجلس. ويجوز للعضو المعارض إثبات رأيه في المحضر، ويجب ألا يصوت العضو على أي قرار







board member may state his opinion in the minutes. No member may vote on any decision appertaining to any subject in which he has a personal interest or benefit. The Company shall abide by the rules to be issued by the SCA in this regard. As an exclusion of the foregoing, the Board of Directors may issue some of its resolutions by circulation in accordance with the conditions and procedures issued by the SCA.

#### Article (35)

As a condition, a Board member may not be previously convicted in any crime involving a breach of honor or trust, unless being rehabilitated or pardoned by competent authorities.

#### Article (36)

Board member shall lose membership in the following cases:

- a- Failing to attend more than three successive meetings without a valid excuse accepted by the Board.
- b- In case any such member dies, suffers from any impediments causing incapacity or otherwise becomes unable to assume his duties as a Board Member.
- c- If he/she resigns from his position under a written notice.

يتعلق بأي موضوع يكون له فيه مصلحة أو منفعة خاصة. وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن. واستثناءً مما سبق، يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتميز وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### المادة (35)

يشترط في عضو مجلس الإدارة ألا يكون محكوماً عليه بعقوبة في جريمة من الجرائم المخلة بالشرف أو الأمانة ما لم يرد إليه اعتباره أو يصدر عنه عفو من السلطات المختصة.

#### المادة (36)

يفقد عضو مجلس الإدارة عضويته في الحالات التالية:

- (أ) إذا تغيب عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة بدون عذر يقبله المجلس.
- (ب) إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بآية صورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في المجلس.
- (ج) إذا استقال من منصبه بموجب إشعار خطي.





- d- His/her membership violates the provisions of article (149) of the Commercial Companies Law. (د) إذا كانت عضويته مخالفة لأحكام المادة (149) من قانون الشركات التجارية.
- e- If found guilty in any crime involving breach of honour or trust. (هـ) إذا أُدين بأي جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة.
- f- If his term of membership expires without being re-elected. (و) إذا انتهت مدة عضويته و لم يعد انتخابه.
- g- If a decision is issued from General Assembly dismissing him/her. (ز) إذا صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله.

## Article (37)

## المادة (37)

The Board of Directors may appoint a Chief Executive Officer or General Manager or one or more manager(s), or managing director or authorized attorneys for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The chief executive officer or the general manager of the Company is not allowed to be a chief executive officer or a general manager of another public joint stock company.

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مدير عام للشركة أو عدة مديرين أو عضو منتدب أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.

In all cases, a prior approval from the Central Bank must be obtained for such an appointment.

وفي كافة الأحوال يجب الحصول على موافقة المصرف المركزي المسبقة على التعيين.

## Article (38)

## المادة (38)

The Directors shall not be personally liable or responsible for the liabilities of the Company as a result of performance of their duties as Directors to the extent that they have not exceeded their authority.

لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.







## Article (39)

Board Chairman and members shall be held liable towards the Company, shareholders and third parties for any and all acts of fraud, misuse of power conferred thereon and breaches of the Commercial Companies Law, and laws amending the same and the Federal Law No. (10) of 1980 Concerning The Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking, as amended and any other law, and this Articles of Association, and shall also be held liable for mismanagement.

No decisions issued by the General Assembly shall result in nonsuit of civil liability case filed against Board members due to errors committed by them while performing their competences. In case the act entailing liability is referred to the General Assembly upon a decision from the Board of Directors or the auditor, and the General Assembly approved the same, liability claim shall be barred by elapse of one year from the date of such General Assembly meeting.

However, if the act attributed to the Board members constitutes a criminal offence, the liability claim shall not be barred, except upon nonsuit of the general claim.

The Company shall be committed to the actions of a Board member in terms of confronting bad faith, even if was discovered later on that election procedures or the appointment of the Board member were not validly carried out or that the prescribed conditions for such an election or appointment were not met.

## المادة (39)

يكون رئيس مجلس الإدارة وأعضاؤه مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة لقانون الشركات التجارية والقوانين المعدلة له أو للقانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 بشأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية وتعديلاته أو أي قانون آخر أو لهذا النظام ويكونوا مسؤولين عن الخطأ في الإدارة.

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في ممارسة اختصاصاتهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية.

ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يشكل جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

تلتزم الشركة بتصرفات عضو مجلس الإدارة في مواجهة الغير حسن النية حتى لو تبين فيما بعد عدم صحة إجراءات انتخاب أو تعيين العضو أو عدم توافر الشروط المقررة لهذا الانتخاب أو التعيين.





## Article (40)

Remuneration of Board members shall be granted in form of percentages of the net profits as prescribed in Article (65) of this Articles of Association. The Company may pay expenses and extra fees or monthly salaries in the amount determined by the Board of Directors to any member thereof, in case such member works in any committee, exerts special efforts or does additional works besides his service in the Company and duties as a Board member.

## Section 7

## General Assembly

## Article (41)

The General Assembly represents all shareholders and shall be held in the city of Dubai, unless the Board of Directors decides another place in the UAE.

## Article (42)

- a. Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly meeting of shareholders, and shall have a number of votes equivalent to the number of shares held thereby. A shareholder may delegate another shareholder, excluding board members, to attend on his behalf the General Assembly meetings, provided however that such delegation is made under a written special power of attorney. In case the delegated person is not a shareholder, then such power of attorney must be notarized and countersigned. In all cases, the number of shares held by the representative in the said case may not exceed 5% of the Company's capital.

## المادة (40)

تكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة نسبة مئوية من الربح الصافي طبقاً لما هو منصوص عليه في المادة (65) من هذا النظام، كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف أو أتعاب إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.

## الباب السابع

## في الجمعية العمومية

## المادة (41)

الجمعية العمومية تمثل جميع المساهمين وتنعقد في مدينة دبي إلا إذا قرر مجلس الإدارة أن تنعقد في مكان آخر بالدولة.

## المادة (42)

- أ. لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه، ويجوز للمساهم أن ينوب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية، ويشترط لصحة الإنابة أن تكون ثابتة بتوكيل كتابي خاص. وأن يكون موثقاً أو مصدقاً على التوقيعات فيه إذا كان النائب من غير المساهمين، وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحملها النائب بهذه الصفة على 5% من أسهم رأس مال الشركة.







- b. A legal person may appoint one of its representatives or those in charge of its management under a resolution passed by its board of directors or any similar entity to represent it at any General Assembly meeting of the Company. The proxy shall have the powers defined in the proxy resolution.

ب. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في إجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

#### Article (43)

Invitations to the shareholders to attend the General Assembly meeting shall be by announcement in two daily local newspapers, one of which is issued in Arabic, and by registered mail at least 15 days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the SCA. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting as well as the place and time of the meeting. A copy of the invitation shall be sent to the competent authorities, taking into account the term mentioned hereinabove.

#### المادة (43)

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور إجتماعات الجمعية العمومية بالإعلان في صحيفتين يوميتين تصدر احدهما باللغة العربية في الدولة وبكتب مسجلة و ذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع على أن تتضمن الدعوة مكان وزمان الاجتماع، وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الجهات المختصة مع مراعاة المدة المذكورة أعلاه.

#### Article (44)

Pursuant to the provisions of articles Nos. 172, 174, 175 and 176 of the Commercial Companies Law, as amended, the Board shall set the agenda of the General Assembly meeting. In all cases, the General Assembly meeting may be held upon the request of shareholders, auditors, SCA or Fatwa and Sharia Supervisory Board. The requester of General Assembly meeting shall set the relevant agenda. In all cases, the agenda shall include the place and time of the meeting.

#### المادة (44)

مع مراعاة أحكام المواد (172) و (174) و (175) و (176) من قانون الشركات التجارية و القوانين المعدلة له، يضع مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العمومية، وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العمومية بناء على طلب المساهمين أو مدققي الحسابات أو هيئة الأوراق المالية والسلع بالدولة أو هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، يضع جدول الأعمال من طلب اجتماع الجمعية، وفي جميع الأحوال يجب أن يتضمن جدول الأعمال مكان و زمان الاجتماع.





## Article (45)

**Shareholders Registration for Attending the General Assembly Meeting**

- Shareholders who wish to attend the General Assembly meeting shall register their names in an electronic register made available by the management of the Company at the Company's office within ample time before the meeting.
- The shareholders' register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her.
- Registration shall close at the time when the chairman announces whether or not the quorum for such meeting has been met. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of those shareholders or proxies would not count and their views would not be taken into account in that meeting.

## Article (46)

**Quorum of the General Assembly Meeting and Voting on the Resolutions thereof**

The General Assembly shall have the power to consider all the issues in connection with the Company. The quorum at the General Assembly shall be satisfied if shareholders

## المادة (45)

**تسجيل حضور المساهمين لإجتماع الجمعية العمومية**

- يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور إجتماع الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعدّه الشركة لهذا الغرض في مكان الإجتماع قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الإجتماع بوقت كاف.
- يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.
- يغلق باب التسجيل لحضور إجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الإجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم إكماله ، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الإجتماع.

## المادة (46)

**النصاب القانوني لإجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها**

تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في إجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو







holding or representing by proxy at least 50% of the capital of the Company are present at the meeting. If quorum is not present at the first meeting, the General Assembly meeting shall be adjourned to another meeting to be held after at least 5 (five) days, but not exceeding 15 (fifteen) days from the date of the first meeting. A quorum at the adjourned meeting shall be present irrespective of the number of the attendees.

Except for the decisions that will be taken by Special Resolution as per article (55) hereof, the decisions of the General Assembly shall be passed by the majority of the shares represented at the meeting. The decisions passed by the General Assembly shall be binding to all the shareholders, whether they were present or absent from the meeting at which the decisions have been passed and whether they agreed or objected to such decisions. A copy of such decisions shall be sent to the SCA and the Stock Exchange where the shares of the Company are listed and to the Competent Authority in accordance with such requirements imposed by the SCA in this respect.

#### Article (47)

General Assembly meeting shall be chaired by the Chairman of the Board and, in whose absence, by the Deputy Chairman of the Board or otherwise any Board member appointed by the Board to this effect. The Chairman shall also appoint a Rapporteur and two auditors for votes counting, provided however that the General Assembly decides their appointment.

#### Article (48)

- Minutes of the General Assembly meeting shall be issued and shall include the names of the shareholders present in person or those represented, the number

يمثلون بالوكالة مالا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.

فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (55) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### المادة (47)

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة و عند غيابه يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة الذي يعينه مجلس الإدارة لذلك. ويعين الرئيس مقررًا للاجتماع ومراجعين اثنين لفرز الأصوات على أن تقرر الجمعية العمومية تعيينهم.

#### المادة (48)

- أ. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم





of the shares held by them, in person or by proxy, the votes held by them, the decisions passed, the number of the votes for or against such decisions and an adequate summary of the discussions at the meeting.

- b. The minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly entered after each meeting in a special register, to be kept in accordance with the conditions determined by a decision of SCA. The minutes shall be signed by the Chairman and the secretary of the meeting, the vote collector and the auditor. The persons who sign the minutes of meetings shall be responsible for the authenticity of their contents.

بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.

- ب. تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

#### Article (49)

Voting in the General Assembly meeting shall be done in the manner specified by the Chairman, unless the General Assembly decides a certain manner for voting. Voting shall be made secretly in case it is related to election, dismissal or accountability of Board Members.

#### المادة (49)

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم.

#### Article (50)

- a. The Directors may not participate in voting on the resolutions of the General Assembly for the discharge of the Directors from liability for their management or in connection with a special benefit of the Directors, a conflict of interest or a dispute between the Directors and the Company.

#### المادة (50)

أ. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.

- b. If the Director represents a legal person, the shares of such legal person shall be excluded. Also, whoever is entitled to attend the General Assembly meeting may

ب. في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً يستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري، كما لا يجوز لمن له







not vote on behalf of him/her or on behalf of his/her principal in matters related to special benefit or a conflict of interest or a dispute between him/her and the Company.

حق حضور إجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عمن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

#### Article (51)

Only shareholders may attend the General Assembly meeting and other Company employees invited by the Board of Directors to attend for providing secretary works or participating in providing data and information on the issues about which the shareholders inquire.

#### المادة (51)

لا يجوز حضور الجمعية العمومية لغير المساهمين إلا من يدعوهم مجلس الإدارة من العاملين بالشركة لأعمال السكرتارية أو المشاركة في تقديم البيانات و توضيح المعلومات عن الموضوعات التي يستفسر عنها المساهمون.

#### Article (52)

The General Assembly is concerned with all the affairs of the Company.

#### المادة (52)

تختص الجمعية العمومية بكل ما يتعلق بأمر الشركة.

#### Article (53)

Board of Directors may call for a General Assembly meeting to be held whenever it deems the same necessary and at the time and place determined thereby. The General Assembly meeting shall be held at least once every year upon the invitation of the Board of Directors within the four months following the end of the fiscal year, on the date and at the place designated to this effect in such invitation.

#### المادة (53)

لمجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية كلما رأى وجهاً لذلك في الزمان و المكان الذي يحدده، وتنعقد مرة على الأقل في السنة بناء على دعوة مجلس الإدارة خلال الأربعة أشهر التالية لنهاية السنة المالية وذلك في المكان والزمان المعينين في إعلان الدعوة إلى الاجتماع.

Annual General Assembly meeting shall be held for hearing, discussing and studying the following matters:

تتعقد الجمعية العمومية السنوية لسماع ومناقشة و دراسة الأمور التالية:

First: To hear, discuss, consider and approve the report of the Board of Directors on the activity of the Company, its financial standing

أولاً : تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقي





throughout the year, the report of the auditor and the report of Fatwa and Sharia Supervisory Board;

الحسابات وتقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية والتصديق عليهم.

Second:

To hear, discuss, consider and approve the balance sheet and the statement of profit and loss;

ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهم.

ثانياً :

Third:

To elect the Directors if necessary;

انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.

ثالثاً :

Fourth:

To appoint the members of the Fatwa and Sharia Supervisory Board;

تعيين أعضاء هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

رابعاً :

Fifth:

To appoint and determine the remuneration of the auditors;

تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.

خامساً :

Sixth:

To consider the proposals of the Board of Directors concerning the distribution of dividends, whether in cash or in the form of bonus shares;

مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.

سادساً :

Seventh:

To consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to determine such remuneration;

مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدوها.

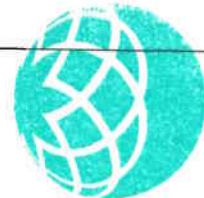
سابعاً :

Eighth:

To discharge the Directors or to dismiss the Directors and to file the liability claim against them, as the case may be;

إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

ثامناً :







Ninth:

To discharge the auditors or to dismiss the auditors and to file the liability claim against them, as the case may be.

إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

تاسعاً:

**Article (54)**

The Board of Directors shall call for the General Assembly meeting to be held whenever being so requested by the auditor, Fatwa and Shari'a Supervisory Board or one or more shareholders holding at least (20%) of the Company's capital. In such case, invitation shall be directed within five days as from the date of such request.

**المادة (54)**

على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع متى طلب منه ذلك مدقق الحسابات وهيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو واحد أو أكثر من المساهمين يملكون على الأقل (20%) من رأس المال كحد أدنى. ويجب توجيه الدعوى في هذه الحالات خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم ذلك الطلب.

**Article (55)**

The General Assembly meeting must, through a Special Resolution, decide the following:

**المادة (55)**

يجوز للجمعية العمومية بموجب قرار خاص أن تقرر ما يلي:

1. Increase the share capital or reduction of the share capital.
2. Dissolution of the Company or its merger with another company.
3. Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company.
4. Extension of the term of the Company.
5. Issue Sukuk or Bonds by the Company in compliance with the rules of Islamic Sharia.

1. زيادة رأس المال بأي طريقة أو تخفيضه.
2. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
3. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
4. إطالة مدة الشركة.
5. إصدار صكوك أو سندات من قبل الشركة بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.





6. As per the provisions of article (242) of the Commercial Companies Law, provide voluntary contributions that do not exceed 2% of the Company's net profits within the last two fiscal years, provided that two fiscal years shall elapse as of the date of incorporation or realization of profits.

6. وفقاً لنص المادة 242 من قانون الشركات التجارية، تقديم مساهمات طوعية لا تزيد عن 2% من متوسط الأرباح الصافية للشركة في السنتين الماليتين السابقتين شريطة مضي سنتين ماليتين من تاريخ التأسيس أو تحقيق أرباح.

7. Amendment to the Memorandum of Association or these Articles, subject to the following restrictions:

7. وفقاً للقيود والشروط التالية، تعديل عقد الشركة أو النظام الأساسي:

- a. The amendment should not increase the shareholders' obligations;

أ. ألا يؤدي التعديل إلى زيادة أعباء المساهمين؛

- b. The amendment should not cause transfer of the head office out of the State.

ب. ألا يؤدي التعديل إلى نقل مركز الشركة الرئيسي إلى خارج الدولة.

8. In all cases and subject to the provisions of article (139) of the Commercial Companies Law, the Company should obtain the consent of the SCA and the Competent Authority prior the issuance of the Special Resolution to amend its Memorandum of Association and Articles of Association. Also, the consent of the Central Bank to amend the Memorandum of Association and Articles of Association should be obtained in accordance with the Federal Law No. (10) of 1980 Concerning The Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking, as amended.

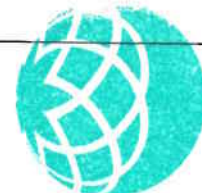
8. وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إستصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة. كما يتعين موافقة المصرف المركزي على تعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة وفقاً للمادة 86 من القانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية وتعديلاته.

#### Article (56)

- a. The General Assembly may not consider other than the issues listed in the agenda.

#### المادة (56)

أ. لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.







b. Notwithstanding the provisions of clause (a) above, the General Assembly may:

1. consider the serious incidents revealed during the meeting; or
2. if the SCA or a number of shareholders holding at least 10% of the share capital of the Company request, before commencing the discussion of the agenda of the General Assembly meeting, to list certain issues in the agenda, the Board of Directors shall respond to such request, failing which the General Assembly shall have the right to resolve to discuss such issues as per the regulations issued by the SCA.

ب. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:

1. حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع.
2. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند الى جدول الأعمال من عدمه.

#### Article (57)

Resolutions issued by the General Assembly in accordance with the Commercial Companies Law and laws amending the same, and provisions of this Articles of Association shall be binding for all shareholders, including absentees and those holding different opinions.

#### المادة (57)

قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية والقوانين المعدلة له و هذا النظام كلها ملزمة لجميع المساهمين بمن فيهم الغائبون و المخالفون في الرأي.

#### Section 8

#### Auditors

#### Article (58)

- a. The Company shall have one or more auditor(s) appointed and his/their remuneration determined by the General Assembly based on the nomination of the Board of Directors, provided that such

#### الباب الثامن

#### مدقق حسابات

#### المادة (58)

- أ. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون معتمداً لدى المصرف





auditor(s) shall be authorised by the Central Bank and SCA and licensed to practice the profession in accordance with Article (244) of the Commercial Companies Law.

المركزي والهيئة ومخصص له بمزاولة المهنة وذلك وفقاً للمادة 244 من قانون الشركات التجارية.

- b. The auditor(s) shall be appointed for a renewable term of one year, provided that such term does not exceed three successive years.
- c. The auditor(s) shall perform his/their duties as of the end of the General Assembly meeting up to the end of the next annual general assembly meeting.

ب. يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديد تعيينه ثلاث سنوات متتالية.

ج. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

#### Article (59)

Auditor shall have the powers and obligations provided for under the Commercial Companies Law, and laws amending the same, executive regulations, resolutions and circulars. The auditor shall particularly be entitled to access, at any time, all Company's books, records, instruments and other documents. Auditor shall request clarifications necessary for performing his mission as well as examine the Company's assets and liabilities. Failing to freely use such powers, the auditor shall so indicate in the report to be submitted to the Board of Directors, and if the latter fails to enable the auditor to assume his mission, the auditor shall send a copy of such report to the competent authorities in the State.

#### المادة (59)

يكون لمدقق الحسابات الصلاحيات و عليه الالتزامات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية و القوانين المعدلة له والانظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له. و له بوجه خاص الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة و سجلاتها و مستنداتها و غير ذلك من وثائق. وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته، وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة و التزاماتها. وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإذا لم يقر المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب عليه أن يرسل صورة من التقرير إلى الجهات المختصة بالدولة.

#### Article (60)

In accordance with provisions of Articles (245) and (246) of the Commercial Companies Law, the auditor must submit to the General

#### المادة (60)

بمراعاة لاحكام المواد (245) و (246) من قانون الشركات التجارية يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات







Assembly meeting a report containing all the particulars stated out in Article (250) of the Commercial Companies Law. The auditor must attend the General Assembly meeting to present his/her opinion concerning all matters related to his duties, particularly the Company's balance sheet. The auditor, in his/her capacity as an attorney of all the shareholders, shall be liable for the accuracy of the particulars stated in his report. Each shareholder may discuss the report of the auditor and request for clarifications on matters included therein during the meeting.

### Section 9

#### Company's Financial Affairs

##### Article (61)

The Company's fiscal year shall commence as of January 1<sup>st</sup> and ends December 31<sup>st</sup> of each year.

##### Article (62)

- The Company shall, in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied, prepare regular accounts which reflect the accurate and fair position of the Company's profits or losses for the fiscal year and the Company's financial position at the end of fiscal year; and shall meet any requirements set forth in the Commercial Companies Law or its executive regulations.
- The Company shall apply the generally acceptable international accounting principles upon preparing the interim and annual accounts and determining the distributable profits. No shareholder will be entitled to inspect those books unless a

المنصوص عليها في المادة (250) من قانون الشركات التجارية والقوانين المعدلة له. و عليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله و بوجه خاص في ميزانية الشركة و يكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق و يستوضحه عما ورد فيه.

### الباب التاسع

#### مالية الشركة

##### المادة (61)

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

##### المادة (62)

- تعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.
- تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع و يجوز لأي مساهم في الشركة فحصها بعد الحصول على تفويض بهذا المعنى من قبل مجلس الإدارة.





specific authorization to this effect is obtained from the Board of Directors.

#### Article (63)

The Board of Directors shall, at least one month before the annual General Assembly meeting, prepare the Company's balance sheet, profit and loss statement for every fiscal year. The Board of Directors must also prepare a report concerning the activities of the Company during the financial year, its financial standing as at the end of that year, and the manner in which it proposes that the net profits shall be distributed, in accordance with the instructions, circulars and resolutions to be issued from time to time by SCA, the Central Bank and the Competent Authority.

#### Article (64)

Board of Directors may deduct from annual non-net profits with a ratio to be determined for depreciation of the Company's assets or value required for compensating decline in value thereof. Such funds shall be disposed of under a resolution from the Board of Directors and may not be distributed to shareholders.

#### Article (65)

Annual net profits shall be distributed as follows:

1. Net profits shall be distributed to depositors and shareholders as per the percentage of funds invested by each of them and as per the percentage of profit agreed upon in the Mudaraba contracts concluded between the two parties.

#### المادة (63)

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر و على المجلس أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية و عن المركز المالي في ختام السنة ذاتها و الطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية، وذلك وفقاً للتعليمات والتعاميم والقرارات التي تصدر من الهيئة والمصرف المركزي والسلطة المختصة من وقت لآخر.

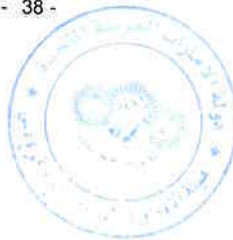
#### المادة (64)

لمجلس الإدارة أن يقطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناء على قرار من مجلس الإدارة، و لا يجوز توزيعها على المساهمين.

#### المادة (65)

توزع الأرباح السنوية الصافية كما يلي:

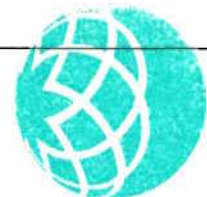
1. توزع الأرباح الصافية بين المودعين و المساهمين حسب نسبة الأموال المستثمرة لكل منهم و حسب نسبة الربح المتفق عليها في عقود المضاربة المبرمة بين الطرفين.







2. 10% shall be deducted from the shareholders net profits and shall be allocated to the legal reserve account. Such deduction shall be suspended whenever the total value of such reserve reaches 50% of the Company's paid up capital, and if the same goes below such percentage, deduction shall be resumed.
2. تقطع نسبة (10%) عشرة بالمائة من الأرباح الصافية للمساهمين تخصص لحساب الاحتياطي القانوني و يقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع هذا الاحتياطي قدراً يوازي (50%) من رأس مال الشركة المدفوع. وإذا نقص الاحتياطي عن هذا الحد وجب العودة إلى الاقتطاع.
3. Upon the Board of Directors' proposal, the General Assembly meeting may also deduct at most 10% of the shareholders' profits to be allocated as discretionary reserve. Such deduction shall cease to occur under a resolution to be passed by the Board of Directors. Such reserve shall be utilized in the purposes to be set by the General Assembly meeting upon the proposal of the Board of Directors.
3. يجوز للجمعية العمومية بناء على اقتراح مجلس الإدارة اقتطاع ما لا يزيد على نسبة (10%) عشرة بالمائة أخرى من أرباح المساهمين تخصص لتكوين احتياطي اختياري. ويجوز وقف هذا الاقتطاع بقرار من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي تقررها الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة.
4. An amount not exceeding 10% of the remaining profits shall be allocated as remuneration for Board members, and the value thereof shall be annually determined by the General Assembly meeting. The fines that may be imposed on the Company by the SCA or the Competent Authority due to the Board's violations of the Commercial Companies Law or the Articles of Association during the ended fiscal year shall be deducted from such remuneration. However, the General Assembly may not wholly
4. يخصص بعدما تقدم نسبة لا تزيد عن (10%) عشرة بالمائة من المتبقي لمكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحدد الجمعية العمومية قيمتها كل سنة. وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها





or partially deduct such fines, if it is clarified that such fines are not attributable to default or mistake on the part of the Board of Directors.

إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

5. The General Assembly may, upon a recommendation from the Board of Directors, decide to distribute net profits or a part thereof in cash or as bonus shares to shareholders, subject to the instructions of the competent authorities.

5. يجوز للجمعية العمومية بناء على توصية من مجلس الإدارة أن تقرر توزيع صافي الأرباح أو جزء منها إما في شكل نقدي أو في صورة أسهم منحه للمساهمين وذلك بما لا يتعارض مع تعليمات الجهات المختصة.

#### Article (66)

Reserve funds shall be dispensed of, upon a decision from the Board of Directors, in the manner achieving the Company's interests. Legal reserve may not be distributed to shareholders, but rather the part thereof exceeding half of the Company's paid up capital may be used for ensuring distribution of profits to shareholders in an amount not exceeding (10%) of the paid up capital, during the years where such percentage may not be distributed or any other percentage decided by the General Assembly.

#### المادة (66)

يتم التصرف في المال الاحتياطي بناء على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح على المساهمين لا تزيد على (10%) من رأس المال المدفوع وذلك في السنوات التي لا تسمح بتوزيع هذه النسبة أو أية نسبة أخرى تقرها الجمعية العمومية.

#### Section 10

#### Al Qard Al Hassan - Zakat

#### Article (67)

The Company shall have the right to lend shareholders, depositors and good clients thereof without receiving any profits or share therein under the following terms and conditions:

#### الباب العاشر

#### القرض الحسن - الزكاة

#### المادة (67)

للشركة الحق في إقراض المساهمين و المودعين و المتعاملين الجيدين دون أن تتقاضى أية أرباح أو مشاركة في الأرباح بالشروط التالية:





a. **Short-term Qard Hassan:**

## القرض الحسن قصير الأجل:

(أ)

- 1- This loan is originally created due to overdrawing an account, a temporary difficulty faced by the client, nature of the transaction itself or unintentional error on the part of the client. These loans also include Qard(s) Hassan granted by the Company from time to time to certain clients for different reasons, such as delay in paying salaries.

1. ينشأ هذا القرض أساساً نتيجة لانكشاف حسابات المتعاملين لدى الشركة أثناء تعاملهم معها والتي قد تكون بسبب صعوبة مؤقتة يواجهها المتعامل أو بسبب طبيعة المعاملة نفسها أو بسبب خطأ غير مقصود من جانب المتعامل، كما تشمل هذه القروض أيضاً القروض الحسنة التي تمنحها الشركة من حين لآخر لبعض المتعاملين لأسباب مختلفة. كتأخير صرف الرواتب مثلاً.

- 2- The Board of Directors shall set a special regulation determining the conditions for granting such loans.

2. يضع مجلس الإدارة نظاماً خاصاً يحدد فيه شروط منح هذه القروض.

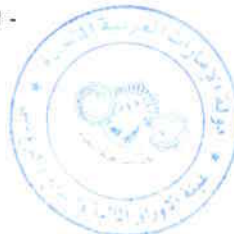
b. **Consumption Loans:**

## القروض الاستهلاكية:

(ب)

The Company shall have the right to establish a fund for Al Qard Al Hassan for consumption purposes and for facilitating life of insolvent persons and those with limited means of living so that they would not become victims of usurers. Deposits in such fund shall be accepted from charitable people, in addition to the amounts saved by the Company, or as decided by the Board of Directors. The Board shall set a regulation regulating the cases entitled to Al Qard Al Hassan, the required

للشركة الحق في إنشاء صندوق للقرض الحسن للأغراض الاستهلاكية والتيسير على المعسرين والذين ضاقت بهم سبل الحياة حتى لا يقعوا فريسة للمرابين. و تقبل الإيداعات في هذا الصندوق من أهل الخير - بالإضافة للأموال التي توفرها الشركة - أو حسبما يقرره مجلس الإدارة. ويضع مجلس الإدارة لائحة تنظيم الحالات المستحقة للقرض الحسن. والضمانات





guarantees, maximum limit of the loan, payment terms and settlement methods in case of insolvency or inability to repay.

المطلوبة، والحد الأعلى للقرض، ومدد السداد و كيفية تسوية القرض في حالة الإعسار و العجز عن السداد.

#### Article (68)

#### المادة (68)

##### Zakat:

##### الزكاة:

The Company shall establish a Zakat fund annexed thereto, yet with accounts and management independent from the Company's, with the purpose of giving Zakat to the entitled persons. In such fund, Zakat shall be accepted from shareholders, depositors and third parties. The fund shall be managed by a committee comprising no less than three members and no more than five, to be chosen by the Board of Directors. The Board shall issue a special regulations regulating the activities of the said fund and the same shall be served upon each interested party, and shall be submitted within due time to the entities concerned with the same. The Company shall invite depositors and others to authorize the fund to take out Zakat from their funds on their behalf as per whatever decided by the Sharia Board.

تنشئ الشركة صندوقاً للزكاة ملحقاً بها منفصلاً في حساباته و إدارته عنها لإخراج الزكاة المستحقة. كما تقبل فيه الزكاة من المساهمين و المودعين و الغير. و يدير الصندوق لجنة لا يقل أعضاؤها عن ثلاثة و لا يزيد عن خمسة يختارهم مجلس الإدارة. و يصدر المجلس لائحة خاصة بتنظيم العمل في الصندوق و تعلن اللائحة لكل صاحب مصلحة في ذلك. كما تقدم في الوقت المناسب إلى الجهات المختصة بهذا الشأن. و للشركة أن تدعو المودعين و غيرهم لإنابة الصندوق عنهم في إخراج زكاة أموالهم حسبما تقرره الهيئة الشرعية.

#### Article (69)

#### المادة (69)

Shareholders shall personally give Zakat from their funds, and the Company shall calculate for them the amount of Zakat payable for each share and shall notify them of the same annually. As for Zakatable funds reserved by the Company, such as reserves, profits forwarded, etc., the Company shall give out the Zakat for such funds, as per whatever decided by the Sharia Board.

يقوم المساهمون بإخراج زكاة أموالهم بأنفسهم، و على الشركة أن تحسب لهم مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد و إعلامهم بها سنوياً. أما الأموال المتحفظ بها لدى الشركة كالاحتياطيات والأرباح المرحلة و غيرها و تستحق عليها زكاة. فتقوم الشركة بإخراج زكاتها حسبما تقرره الهيئة الشرعية.







## Section 11

## Fatwa and Shari'a Supervisory Board

## Article (70)

The Company shall form a Sharia Board comprising of no less than three members and no more than five members to be nominated by the Board of Directors and appointed by the General Assembly every year. Such members shall, from amongst them, elect a chairman and secretary for the Sharia Board.

## Article (71)

Members of the Sharia Board shall be elected from scholars specialized in Islamic Jurisprudence in general and financial transactions in particular, preferably having knowledge of economic, legal and banking systems.

## Article (72)

Under the Sharia Board's recommendation, the Board of Directors shall appoint a Sharia Controller for the Company. Such Sharia Controller shall control all the works of the Company; ensure that such works are in compliance with the Fatwas issued by the Sharia Board; be responsible towards the Sharia Board for the control and audit; and be reporting to the Sharia Board.

## Article (73)

The Sharia Board shall issue a special regulation organizing its works and

## الباب الحادي عشر

## هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية

## المادة (70)

على الشركة أن تشكل هيئة شرعية مكونة من ثلاثة أعضاء على الأقل و خمسة على الأكثر يرشحهم مجلس الإدارة وتعينهم الجمعية العمومية للشركة كل سنة. ويختارون من بينهم رئيساً لهم وأميناً للهيئة.

## المادة (71)

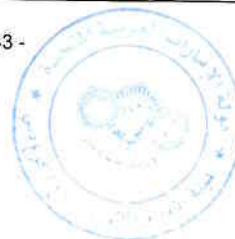
يتم اختيار أعضاء الهيئة الشرعية من بين العلماء المتخصصين في الفقه الإسلامي بصفة عامة و في المعاملات المالية بصفة خاصة. و يفضل من لهم إلمام بالنظم الاقتصادية و القانونية و المصرفية.

## المادة (72)

يعين مجلس الإدارة بناء على توصية الهيئة الشرعية مراقباً شرعياً للشركة تكون مهمته مراقبة كافة أعمال الشركة و التأكد من مطابقتها للفتاوى الصادرة عن الهيئة الشرعية بالشركة ويكون مسئولاً أمام الهيئة الشرعية فيما يتعلق بمهمة الرقابة و التدقيق و يخضع لتقييمها.

## المادة (73)

تصدر الهيئة الشرعية لائحة خاصة بتنظيم عملها وتحديد اختصاصات و مهام المراقب الشرعي.





determining the powers and duties of the Sharia Controller.

#### Article (74)

The Sharia Board shall supervise the Company in terms of all Sharia aspects; and ensure that the Company's transactions comply with the rules of Islamic Sharia. Decisions of the Sharia Board shall, in this regard, be binding and its recommendations shall be referred to the Board of Directors.

#### Article (75)

If there is any disagreement between the Sharia Board and the Company in relation to the legitimacy of a certain matter, same shall be referred to the competent authorities and/or the General Assembly meeting of the Company to consider it as required and in compliance with the laws in force in the State.

#### Article (76)

The Board of Directors shall determine allocations and remunerations of the Chairman and members of the Sharia Board.

#### Article (77)

The Sharia Board shall revise all contracts and agreements forms related to the Company's transactions to ensure that the same are consistent with the Islamic Shari'a.

#### Article (78)

The Sharia Board shall have the right to access at any time all Company's books, records and entitlements and may request for the necessary

#### المادة (74)

تشرف الهيئة الشرعية على جميع النواحي الشرعية بالشركة. ولها حق التأكد من مطابقة معاملات الشركة مع أحكام الشريعة الإسلامية و قواعدها. وتكون قراراتها ملزمة في هذا الشأن وترفع الهيئة الشرعية توصياتها لمجلس الإدارة.

#### المادة (75)

إذا حدث خلاف بين الهيئة الشرعية والشركة في شرعية امر ما يرفع الامر الى الجهات المختصة و/ أو الى الجمعية العمومية للشركة للبت فيه حسبما يقتضي الحال وفقا للقوانين السارية بالدولة.

#### المادة (76)

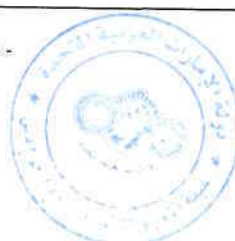
يحدد مجلس الإدارة مخصصات و مكافآت رئيس و أعضاء الهيئة الشرعية.

#### المادة (77)

تراجع الهيئة الشرعية جميع نماذج العقود و الاتفاقيات المتعلقة بمعاملات الشركة للتثبت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وترفع توصياتها لمجلس الإدارة.

#### المادة (78)

يكون للهيئة الشرعية حق الإطلاع في أي وقت على جميع دفاتر الشركة و سجلاتها و مستنداتها







data. It may also examine the Company's assets and liabilities. Failing to assume its duties, the Sharia Board shall so indicate in its report submitted to the Board of Directors and shall have the right to call for the General Assembly to be held, if necessary.

#### Article (79)

The Board of Directors may, after consultation with the Sharia Board, suspend or dismiss any member of the Sharia Board; and appoint a successor for such member to complete the tenure of his predecessor, provided that the General Assembly shall, for approving the decision of appointment, review the decision of suspension or dismissal and the grounds thereof at the first subsequent meeting.

#### Article (80)

The Sharia Board shall submit a comprehensive annual report to the Board of Directors summarizing the cases referred thereto and opinions given regarding the Company's transactions executed as per the applicable regulations and instructions. The representative of the Sharia Board shall read out such report at the annual meeting of the General Assembly.

#### Section 12

##### Disputes

#### Article (81)

Any disputes in which the Company is a party in relation to these Articles shall be governed by the jurisdiction of the UAE Courts.

و طلب أي بيانات ترى ضرورة الحصول عليها. وعلى الهيئة الشرعية في حالة عدم تمكنها من القيام بواجباتها إثبات ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. ولها حق دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لهذا الغرض إذا اقتضى الأمر ذلك.

#### المادة (79)

يجوز لمجلس الإدارة وقف أي من أعضاء الهيئة الشرعية أو عزله بعد التشاور مع الهيئة الشرعية وتعيين خلفاً لهذا العضو ليكمل مدة سلفه على أن يتم اطلاع الجمعية العمومية على قرار الوقف أو العزل ومسبباته في أول اجتماع لاحق لها وذلك لاعتماد قرار التعيين من قبلها.

#### المادة (80)

تقدم هيئة الفتوى والرقابة الشرعية تقريراً سنوياً شاملاً لمجلس الإدارة يبين خلاصة ما تم عرضه من حالات وما جرى بيانه من آراء في معاملات الشركة المنفذة حسب اللوائح والتعليمات المطبقة، ويتولى ممثل الهيئة الشرعية قراءة هذا التقرير في اجتماع الجمعية العمومية في دورة انعقادها السنوي.

#### الباب الثاني عشر

##### في المنازعات

#### المادة (81)

تخضع أية منازعات تكون الشركة طرفاً فيها فيما يتعلق بهذا النظام للاختصاص القضائي لمحاكم الدولة.





## Section 13

## Dissolution and Liquidation of the Company

## Article (82)

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

1. Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles.
2. Fulfillment of the objectives for which the Company was established.
3. A Special Resolution of the General Assembly to terminate the term of the Company.
4. Merging the Company with another company.
5. The loss of all or most of the assets of the Company, so that the investment of the balance shall not be economically profitable.
6. The issuance of a judgment to dissolve the Company.

## Article (83)

If the losses of the Company reach half of its issued capital, it shall be dissolved, unless, under a Special Resolution, the General Assembly otherwise decides.

## Article (84)

Upon expiry of the Company's term or premature dissolution thereof, the General Assembly shall, upon a request from the Board of Directors, determine the method of

## الباب الثالث عشر

## في حل الشركة و تصفيتها

## المادة (82)

تحل الشركة لأحد الأسباب الآتية:

1. انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
2. انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.
4. اندماج الشركة في شركة أخرى.
5. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.
6. صدور حكم قضائي بحل الشركة.

## المادة (83)

تحل الشركة قبل انقضاء أجلها في حالة خسارة نصف رأس مالها إلا إذا قررت الجمعية العمومية بقرار خاص خلاف ذلك.

## المادة (84)

عند انتهاء مدة الشركة أو في حالة حلها قبل الأجل المحدد لها تعين الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية و تعين مصفياً أو







liquidating the same and shall appoint one liquidator or more and determine his/their powers. Authorization conferred upon the Board of Directors shall expire upon appointing such liquidators. The General Assembly's power shall remain throughout the liquidation term and until the liquidators are discharged.

#### Section 14

#### Final Provisions

#### Article (85)

All the works of the Company shall be governed by the rules of Islamic Sharia, laws and regulations in force in the State and according to the prevailing rules and customs, provided that same shall comply with Islamic Sharia.

#### Article (86)

If there is a discrepancy between the provisions set forth herein and any of the provisions set forth in the Commercial Companies Law or the Federal Law No. (10) of 1980 Concerning The Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking, as amended or the executive regulations, resolutions and circulars pertaining to either of two laws, the provisions of the two laws, their executive regulations, resolutions and circulars shall prevail. Also, provisions of Federal Law No. (6) of 1985, as amended, and its executive regulations, resolutions and circulars should also be taken into consideration.

#### Article (87)

These Articles shall be lodged and published in accordance with the law.

أكثر و تحدد سلطته أو سلطاتهم و تنتهي و كالة مجلس الإدارة بتعين المصفيين. أما سلطة الجمعية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهدة المصفيين.

#### الباب الرابع عشر

#### أحكام ختامية

#### المادة (85)

تخضع جميع أعمال الشركة لأحكام الشريعة الإسلامية وللوائح والنظم المعمول بها في الدولة طبقاً للقواعد والأعراف السائدة و ذلك بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية الغراء.

#### المادة (86)

في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أيّاً من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو القانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 بشأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية وتعديلاته أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له لأي منهما فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق. ينبغي كذلك مراعاة أحكام القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 1985 وتعديلاته والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.

#### المادة (87)

يودع هذا النظام و ينشر طبقاً للقانون.

